

## СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ТИПА «НИ А НИ Б»

Рассматривается модель конструирования фразеологической единицы по модели «ни А ни Б» в аспекте закономерностей формирования фразеологических единиц современного русского языка, их внутренних свойств и отношений между постоянными и переменными компонентами. Отмечено, что синонимичные и антонимичные отношения между компонентами формируют разные модельные значения фразеологических единиц, созданных по указанной формуле. Выделены переменные компоненты этой фразеологической модели по частеречной принадлежности.

**Ключевые слова:** фразеологизм; фразеологическая модель; постоянные и переменные компоненты.

Современное языкознание уделяет большое внимание изучению фразеологизмов, учитывая их тесную связь с культурой народа, менталитетом, а также стилистическую и эмоционально-экспрессивную окрашенность. Множество определений фразеологической системы, классификаций фразеологических единиц рассматривают не только определенный набор этих единиц, но и закономерности их формирования и функционирования в синхронии, их свойства и отношения между компонентами. Нам представляется наиболее точной структурная классификация фразеологических единиц, предложенная А.М. Чепасовой, где все фразеологизмы распределяются по четырем общим типам: модели сочетания слов; модели словосочетаний; модели простых предложений; модели сложных предложений [1. С. 32].

Несмотря на достаточную разработанность проблематики фразеологизмов в российской и мировой лингвистике, фразеологические единицы в морфолого-синтаксическом аспекте изучены недостаточно. Вопрос о продуктивности той или иной фразеологической модели является актуальным, о чем свидетельствует возросшее количество фразеологизмов, зафиксированных в словаре п/р А.И. Федорова (2008 г.) [2], в сравнении с количеством единиц в словаре п/р А.И. Молоткова (1987 г.) [3], и содержащего следующие фразеологические единицы исследуемой нами модели: *ни рыба ни мясо, ни пава ни ворона, ни свет ни тьма, ни бэ ни мэ, ни бе ни ме, ни гласа ни воздыхания, ни душой ни телом, ни кожи ни рожи, ни кола ни двора, ни конца ни края, ни копыла ни дровины, ни кум ни свет, ни слуху ни вести, ни слуху ни духу, ни сном ни духом, ни сват ни брат, ни нюху ни слуху, ни ответа ни привета, ни уха ни рыла, ни складу ни ладу, ни дна ни покрывки, ни свет ни заря, ни роду ни племени, ни выти ни уёму, ни дать ни взять, ни дышать ни охнуть, ни шьет ни порет, ни дохнуть ни глотнуть, ни стать ни сесть, ни охнуть ни вздохнуть, ни больше ни меньше, ни взад ни вперед, ни много ни мало, ни жарко ни холодно, ни зимой ни летом, ни раньше ни позже, ни тепло ни холодно, ни шатко ни валко, ни то ни сё, ни да ни нет, ни два ни полтора, ни жив ни мертв, ни живой ни мертвый, ни нашим ни вашим, ни тпру ни ну, ни туда ни сюда, ни в бога, ни в черта; ни в городе Богдан, ни в селе Селифан; ни в гору, ни в сноп; ни с того ни с сего; ни за что, ни про что; ни богу свечка, ни черту кочерга; ни в дудочку, ни в сопелочку; ни в куль, ни в воду; ни в чох, ни в сон; ни к селу ни к городу; ни в тех ни в сех; ни к стру, ни к смотру.*

Фразеологическая модель является общим фактором, который отличает одни фразеологизмы от других

именно по структуре, формуле фразеологической модели. Данные общие факторы включают в себе модельные структуры и модельные значения. Модельные структуры состоят из постоянных и переменных компонентов. Постоянные компоненты фразеологической модели сохраняют свою лексико-морфологическую форму во всех фразеологизмах, созданных по фразеологической модели; переменные компоненты фразеологической модели регулярно заполняются в этих оборотах лексическими материалами, которые ограничиваются четырьмя условиями. Помимо взаимодействия переменных и постоянных компонентов, в создании особой структуры, формы модели, не сводимой ни к синтаксической, ни к фразеологической, большую роль играет характер заполнения фразеологической модели. Каждая фразеологическая модель имеет общие самостоятельные значения, которые распространяются на все фразеологизмы, созданные по той или иной фразеологической модели.

Нами рассмотрена фразеобразовательная модель, действующая по формуле «ни А ни Б», с помощью которой в русскую фразеологию вводится понятие неопределенности. В этой формуле литерой «А» обозначается некое понятие, противопоставленное «Б», иначе говоря, «А» и «Б» есть полярные понятия, какой частью речи они бы ни выражались (например, *ни рыба ни мясо, ни дать ни взять, ни свет ни тьма* и др.). Эта же модель может включать синонимичные окказиональные компоненты (например, *ни складу ни ладу, ни охнуть ни вздохнуть* и др.). По структуре это модель аналога простого предложения или его части, а точнее, ее подмодель соединенных сочинительным союзом однородных членов. Данная фразеологическая модель состоит из двух постоянных и двух переменных компонентов. Постоянными компонентами являются сочинительные союзы *ни..., ни...* Переменные компоненты, объединяющие в данную фразеологическую модель с помощью союзов в целую единицу, выступают или как синонимичные, или как антонимичные. В.П. Жуков в своей книге «Русская фразеология» заметил, что «обороты типа *ни рыба ни мясо, ни свет ни заря, ни складу ни ладу, ни слуху ни духу, ни тпру ни ну, ни уха ни рыла, ни холодно ни жарко* и т.п. построены на смысловом противопоставлении знаменательных компонентов. При этом служебные компоненты в известном отношении предсказывают появление знаменательных: лексический материал, заполняющий рамочную конструкцию, должен удовлетворять общему значению «ни то ни другое» [4. С. 100].

Фразеологическая модель с антонимичными отношениями между переменными компонентами типа «ни

конца ни краю» имеет модельное значение: о ком-либо, не имеющем характерных отличительных, индивидуальных свойств; посредственный, средний, ничем не выделяющийся, без особенного успеха; о ком-либо, чем-либо невыразительном, неопределенном.

1. Это про них Нагульнов говорил: «Да разве ж это колхозники? Это так, *ни рыба ни мясо!*» (М.А. Шолохов).

2. Что ж вышло? Новая родня ей колет глаз Попретом, что она мешанкой родилась. А старая за то, что к знатным приплелась: И сделалась моя Матрена *Ни пава ни ворона* (И.А. Крылов).

Фразеологическая модель типа «*ни складу ни ладу*», переменные компоненты которой вступают в синонимичные отношения, имеет модельное значение: совсем, совершенно, полно.

(1) Ни земли, ни хозяйства я никогда не имел, земледелием не занимался, и в Кандалах у меня не было *ни кола ни двора* и ни одной знакомой души (С. Скиталец).

(2) – Здравствуй, сватьяшка!... Рассказывай, зачем спозаранку, *ни свет ни заря*, пожаловал, а? (Д.В. Григорович).

(3) О моей опере *ни слуху ни духу*. Я начинаю думать, что ее вовсе не дадут (П. Чайковский).

Н.М. Шанский исследовал данную фразеологическую модель, в разделе «Структура фразеологических оборотов» он отмечает: «Значение фразеологических оборотов подобного типа определяется суммой значений тех компонентов, из которых они состоят. Компоненты фразеологизма представляют собой однородные члены предложения, выраженные словами одной и той же части речи» [5. С. 82]. Н.Ф. Шумилов тоже обратил внимание на данную фразеологическую модель: «В некоторых фразеологизмах компоненты соединены союзом *ни – ни*, который делает семантическую и синтаксическую нечленимость оборота особенно прочной» [6. С. 99].

Переменные компоненты данной фразеологической модели ограничиваются четырьмя условиями. Во-первых, переменные компоненты данной фразеологической модели занимают слова, которые принадлежат к одной части речи. Во-вторых, по семантическому значению переменные компоненты данной фразеологической модели занимают синонимы или антонимы. В-третьих, переменные компоненты данной фразеологической модели стоят всегда за союзом *ни*. В-четвертых, переменные компоненты данной фразеологической модели занимают слова, которые стоят в определенной грамматической форме. Так, например, во фразеологизмах *ни бе ни ме, ни кожи ни рожки, ни дать ни взять, ни больше ни меньше, ни взад ни вперед, ни два ни полтора, ни жив ни мертв, ни живой ни мертвый, ни нашим ни вашим, ни тпру ни ну; ни в городе Богдан, ни в селе Селифан; ни в горсть, ни в сноп* переменные компоненты выражены разными частями речи и поэтому часто классифицируются только в зависимости от частей речи переменных компонентов данной фразеологической модели. Приведем примеры фразеологизмов данной модели с переменными компонентами, выраженными разными морфологическими и синтаксическими способами.

1. Переменные компоненты – существительные, например: *ни рыба ни мясо, ни пава ни ворона, ни свет ни тьма, ни гласа ни воздыхания, ни душой ни телом, ни кожи ни рожки, ни кола ни двора, ни конца ни края, ни копыла ни дровины, ни кум ни свет, ни слуху ни вести, ни слуху ни духу, ни сном ни духом, ни сват ни брат, ни нюху ни слуху, ни ответа ни привета, ни уха ни рыла, ни складу ни ладу, ни dna ни покрывки, ни свет ни заря, ни роду ни племени*.

(1) У нас на краю села жил мужик Корней; он *ни роду ни племени* не имел; при нем находился только его сынишка лет десяти (Н. Успенский).

(2) – Вот уже третий год, – заключил он, – как жива я без Дуни, и как о ней *ни слуху ни духу*. Жива ли, нет ли, бог ее ведает (А.С. Пушкин).

2. Переменные компоненты – глаголы. Например: *ни дать ни взять, ни шьет ни порет, ни дохнуть ни глотнуть, ни стать ни сесть*.

(1) Не думай, что везде по-нашему хоромы; что там за дома: В один двоим за нужду влезть, И то *ни стать ни сесть!* (И.А. Крылов).

(2) Не может Волк *ни охнуть, ни вздохнуть*; Пришло хоть ноги протянуть! (И.А. Крылов).

3. Переменные компоненты – наречия. Например: *ни больше ни меньше, ни взад ни вперед, ни много ни мало, ни жарко ни холодно, ни зимой ни летом, ни раньше ни позже, ни тепло ни холодно, ни шатко ни валко, ни туда ни сюда*.

(1) Обозище отправлялся на своих доморощенных, господских лошадях, числом *ни более ни менее* на тридцать семи конях (С. Аксаков).

(2) Девушки смеются: пусть не верят. Им от этого *ни холодно ни жарко* (М.И. Буянов).

(3) Вижу, впереди зажора, у кибитки одна оглобля напрочь отломлена; значит, *ни взад, ни вперед* нет возможности (М.Е. Салтыков-Щедрин).

4. Переменные компоненты выражены именными частями речи. Например: *ни то ни сё, ни нашим ни вашим, ни жив ни мертв, ни живой ни мертвый, ни да ни нет, ни два ни полтора, ни тпру ни ну*.

(1) Один бог разве мог сказать, какой был характер Манилова. Есть род людей, известных под именем: люди так себе, *ни то ни се* (Н.В. Гоголь).

(2) И вдруг дверь отворяется и входит белый офицер... И оказывается, его место напротив. Сидит Катя *ни жива ни мертва* (Б.Н. Полевой).

(3) А когда мне нужно смету утверждать, я без Семена Семеновича *ни тпру ни ну* (Ромашков).

5. Переменные компоненты – словосочетания. Например: *ни в бога, ни в черта; ни в городе Богдан, ни в селе Селифан; ни в горсть, ни в сноп; ни с того ни с сего; ни за что, ни про что; ни богу свечка, ни черту кочерга; ни в дудочку, ни в сопелочку; ни в куль, ни в воду; ни в чох, ни в сон; ни к селу ни к городу; ни в тех ни в сех; ни к стру, ни к смотру*.

(1) Тысячи народа поднимали колокол, потрачено было много труда и денег, а он вдруг упал и разбился. Вдруг, *ни с того ни с сего* (А.П. Чехов).

(2) И не годитесь вы после этого *ни к стру, ни к смотру*, ни в рай, ни в ад (Н.С. Лесков).

(3) Регент, придерживая дьячка за сюртучную пуговицу, *ни к селу ни к городу*, пояснял ему в десятый

раз, что жена его ангел и что не будь ее, он бы совсем погиб (В.А. Слепцов).

Большой стилистический пласт составляют фразеологизмы из данной фразеологической модели с яркой эмоционально-экспрессивной окраской, которая обусловлена их образностью, использованием в них выразительных языковых средств. Фразеологизмы из данной фразеологической модели разговорного характера окрашены в фамильярные, шуточные, иронические, презрительные тона. Так, фразеологизмы из данной фразеологической модели очень широко распространены в устной речи. Яркие экспрессивно и эмоционально окрашенные, они получают все большую распространенность в художественной литературе. Многие фразеологизмы из данной фразеологической модели принадлежат к просторечию. Они обычно употребляются в обиходно-разговорной речи или в художественной литературе, например: «Видите, как старичок выражается, – указывая на отца большим пальцем, говорил Васяка, – анархист самый вредный, в социализме *ни уха ни рыла* не смыслит» (А.Н. Толстой).

Необходимо отметить, что вопрос о постановке запятой, касающийся фразеологизмов из данной фразеологической модели, остается спорным и нерешенным. Структура фразеологизмов из данной фразеологической модели совпадает со структурой свободных словосочетаний или предложений, имеющих запятую внутри себя или на стыке с другими словами в предложении. Ср.: *ни два ни полтора* (фразеологизм) – *ни ручки, ни карандаша* (свободное сочетание слов). Известно, что фразеологизмы возникают в языке в основном в результате десемантизации (переосмысления) свободных словосочетаний. Так, бывшее свободное сочетание *ни кола, ни двора, ни милого живота* (с прямым значением, где кол – «небольшой участок земли», живот – «скот») превратилось во фразеологизм *ни кола ни двора* со значением «совсем ничего» (о крайней бедности) и употребляется без запятой. М.М. Михайлов поясняет: «Она (запятая) искусственно воскрешает этимологический источник фразеологизма, воссоздает признаки входящих в него слов и затрудняет тем самым восприятие фразеологизма. Здесь получается противоречие между значением фразеологизма и употребляемым в нем знаком препинания» [7. С. 94].

В написании запятой внутри некоторых фразеологизмов из данной фразеологической модели наблюдается несогласованность; возможно, это объясняется относительно большой свободой элементов данных сочетаний. Например:

(1) (Матвей) возбужденно махал руками над толпой, хотел пролезть на крыльцо, но живая стена не пускала *ни взад, ни вперед* (А. Неверов).

(2) Тайга сливалась с небом, и думалось, нет у нее *ни конца, ни края* (Г. Марков).

Фразеологизмы из данной фразеологической модели, восходящие к сочетанию однородных членов или предложений, обычно пишутся без запятой:

(1) Приснится же такая скромна *ни к селу ни к городу* (М. Шолохов).

(2) Загублена молодая жизнь *ни за что ни про что* (Г. Марков).

(3) Он [Анисимов] знал, что такие высокие гости *ни с того ни с сего* не заходят вот так запросто (П. Проскурин).

Важно исследование фразеологизмов и с точки зрения их исторического развития. Кроме исконно русских фразеологических оборотов, возникших на основе свободных сочетаний слов по данной фразеологической модели, в русском языке существуют новые фразеологизмы, которые образуются по данной фразеологической модели. Конечно, процесс образования новых фразеологизмов требует много времени. Но некоторые словосочетания находятся на различных стадиях перехода или переосмысления во фразеологизмы по данной фразеологической модели. Многие фразеологизмы живут и из активного употребления не выходят. Однако некоторые фразеологизмы из данной фразеологической модели относятся к устаревшей речи. Они редко встречаются и употребляются в художественной литературе, газетно-публицистическом подстиле и обиходно-разговорной речи. Неудивительно, если через несколько лет они выйдут из употребления, например, фразеологизм *ни гласа ни вздыхания*.

– *Извозчик!* – крикнул я, выйдя за ворота; в ответ *ни гласа ни вздыхания* (А.П. Чехов).

Необходимо заметить, что хотя некоторые словосочетания, возникшие на основе данной фразеологической модели, пока еще не включены во фразеологические словари русского языка, но они широко распространяются в настоящее время, поэтому такие словосочетания находятся на активной стадии перехода. На этой стадии данные словосочетания могут быть названы фразеологическими прототипами. Переход от фразеологического прототипа по данной фразеологической модели типа «ни А ни Б» во фразеологизм по природе своей требует весьма длительных промежутков времени.

(1) – Да полноте! Костыль *ни богу ни черту* не верил. Себе одному, да и то раз в неделю, по пятницам (В. Тендряков).

(2) Монахини *ни так ни сяк*; зашмыгали носиками (М. Кулиш).

Словосочетания из вышеприведенных предложений входят в общее употребление. Это еще раз доказывает, что данная фразеологическая модель обладает высокой продуктивностью.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Чепасова А.М. Семантические и грамматические свойства именных фразеологизмов. Челябинск, 1983. 94 с.
2. Федоров А.И. Фразеологический словарь русского литературного языка. М.: АСТ, 2008. 880 с.
3. Фразеологический словарь русского языка / под ред. А.И. Молоткова. М.: Советская энциклопедия, 1967. 544 с.
4. Жуков В.П. Русская фразеология. М.: Высшая школа, 1986. 158 с.
5. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. М., 1985. 272 с.
6. Шумилов Н.Ф. Именные фразеологические единицы с сочиненными компонентами // Русский язык в школе. 1981. № 3. С. 99.
7. Михайлов М.М. Фразеологический оборот и пунктуация // Русский язык в школе. 1976. № 1. С. 94.

Статья представлена научной редакцией «Филология» 21 июня 2012 г.